

Qian Shou Qian Yan Wu Ai
千 手 千 眼 無 礙

Da Bei Xin Tuo Luo Ni
大 悲 心 陀 羅 尼

Nan Mo He La Da Na Duo La
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉

Ye Ye Nan Mo A Li Ye Po
夜 耶。 南 無 阿 唎 耶。 婆

Lu Jie Di Shuo Bo La Ye Pu
盧 羯 帝。 爍 鉢 囉 耶。 菩

Ti Sa Duo Po Ye Mo He Sa
提 薩 埵 婆 耶。 摩 訶 薩

Duo Po Ye Mo He Jia Lu Ni
埵 婆 耶。 摩 訶 迦 盧 尼

Jia Ye An Sa Po La Fa Yi
迦 耶。 唵。 薩 皤 囉 罰 曳。

Shu 數	Da 怛	Na 那	Da 怛	Xie 寫。	Nan 南	Mo 無	Xi 悉
Ji 吉	Li 唎	Duo 埵	Yi 伊	Meng 蒙	A 阿	Li 唎	Ye 耶。
Po 婆	Lu 盧	Ji 吉	Di 帝，	Shi 室	Fo 佛	La 囉	Leng 楞
Tuo 馱	Po 婆。	Nan 南	Mo 無	Na 那	La 囉	Jin 謹	Chi 墀。
Xi 醯	Li 利	Mo 摩	He 訶，	Po 皤	Duo 哆	Sha 沙	Mie 咩。
Sa 薩	Po 婆	A 阿	Ta 他、	Dou 豆	Shu 輸	Peng 朋。	A 阿
Shi 逝	Yun 孕。	Sa 薩	Po 婆	Sa 薩	Duo 哆、	Na 那	Mo 摩
Po 婆	Sa 薩	Duo 哆、	Na 那	Mo 摩	Po 婆	Qie 伽。	Mo 摩
Fa 罰	Te 特	Dou 豆。	Da 怛	Zhi 姪	Ta 他。	An 俺。	A 阿
Po 婆	Lu 盧	Xi 醯。	Lu 盧	Jia 迦	Di 帝。	Jia 迦	Luo 羅
Di 帝。	Yi 夷	Xi 醯	Li 唎。	Mo 摩	He 訶	Pu 菩	Ti 提

Sa	Duo	Sa	Po	Sa	Po	Mo	La
薩	埤。	薩	婆	薩	婆。	摩	囉
Mo	La	Mo	Xi	Mo	Xi	Li	Tuo
摩	囉。	摩	醯	摩	醯。	唎	馱
Yun	Ju	Lu	Ju	Lu	Jie	Meng	Du
孕。	俱	盧	俱	盧	羯	蒙。	度
Lu	Du	Lu	Fa	She	Ye	Di	Mo
盧	度	盧	罰	闍	耶	帝。	摩
He	Fa	She	Ye	Di	Tuo	La	Tuo
訶	罰	闍	耶	帝。	陀	囉	陀
La	Di	Li	Ni	Shi	Fo	La	Ye
囉。	地	唎	尼。	室	佛	囉	耶。
Zhe	La	Zhe	La	Mo	Mo	Fa	Mo
遮	囉	遮	囉。	摩	麼	罰	摩
La	Mu	Di	Li	Yi	Xi	Yi	Xi
囉。	穆	帝	隸。	伊	醯	伊	醯。
Shi	Na	Shi	Na	A	La	San	Fo
室	那	室	那。	阿	囉	參	佛
La	She	Li	Fa	Sha	Fa	San	Fo
囉	舍	利。	罰	沙	罰	參。	佛
La	She	Ye	Hu	Lu	Hu	Lu	Mo
囉	舍	耶。	呼	嚧	呼	嚧	摩

La 囉。	Hu 呼	Lu 嚧	Hu 呼	Lu 嚧	Xi 醯	Li 利。	Suo 娑
La 囉	Suo 娑	La 囉。	Xi 悉	Li 唎	Xi 悉	Li 唎。	Su 蘇
Lu 嚧	Su 蘇	Lu 嚧。	Pu 菩	Ti 提	Ye 夜	Pu 菩	Ti 提
Ye 夜。	Pu 菩	Tuo 馱	Ye 夜	Pu 菩	Tuo 馱	Ye 夜。	Mi 彌
Di 帝	Li 唎	Ye 夜。	Na 那	La 囉	Jin 謹	Chi 墀。	Di 地
Li 利	Se 瑟	Ni 尼	Na 那。	Po 婆	Ye 夜	Mo 摩	Na 那。
Suo 娑	Po 婆	He 訶。	Xi 悉	Tuo 陀	Ye 夜。	Suo 娑	Po 婆
He 訶。	Mo 摩	He 訶	Xi 悉	Tuo 陀	Ye 夜。	Suo 娑	Po 婆
He 訶。	Xi 悉	Tuo 陀	Yu 喻	Yi 藝。	Shi 室	Po 皤	La 囉
Ye 耶。	Suo 娑	Po 婆	He 訶。	Na 那	La 囉	Jin 謹	Chi 墀。
Suo 娑	Po 婆	He 訶。	Mo 摩	La 囉	Na 那	La 囉。	Suo 娑

Po	He	Xi	La	Seng	A	Mu	Qia
婆	訶。	悉	囉	僧	阿	穆	佉
Ye	Suo	Po	He	Suo	Po	Mo	He
耶。	娑	婆	訶。	娑	婆	摩	訶、
A	Xi	Tuo	Ye	Suo	Po	He	Zhe
阿	悉	陀	夜。	娑	婆	訶。	者
Ji	La	A	Xi	Tuo	Ye	Suo	Po
吉	囉	阿	悉	陀	夜。	娑	婆
He	Po	Tuo	Mo	Jie	Xi	Tuo	Ye
訶。	波	陀	摩	羯	悉	陀	夜。
Suo	Po	He	Na	La	Jin	Chi	Po
娑	婆	訶。	那	囉	謹	墀	幡
Qie	La	Ye	Suo	Po	He	Mo	Po
伽	囉	耶。	娑	婆	訶。	摩	婆
Li	Sheng	Jie	La	Ye	Suo	Po	He
利	勝	羯	囉	夜。	娑	婆	訶。
Nan	Mo	He	La	Da	Na	Duo	La
南	無	喝	囉	怛	那	哆	囉
Ye	Ye	Nan	Mo	A	Li	Ye	Po
夜	耶。	南	無	阿	唎	耶。	婆
Lu	Ji	Di	Shuo	Po	La	Ye	Suo
嚧	吉	帝。	爍	幡	囉	夜。	娑

Po	He	An	Xi	Dian	Du	Man	Duo
婆	訶。	唵。	悉	殿	都。	漫	哆
La	Ba	Tuo	Ye	Suo	Po	He	
囉。	跋	陀	耶。	娑	婆	訶。	

Fo Guang Shan
International Translation Center